

NEUE NACHRICHTEN BESSUNGER

Zeitung für Bessungen, die Heimstättensiedlung, Eberstadt und Mühlthal

Ralf-Hellriegel-Verlag · Haardtring 369 · 64295 Darmstadt · Fon: 06151/88006-3 · Fax: 06151/88006-59 · Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Ausgabe 9

24. Mai 2013

23. Jahrgang

Bessunger Kirche: **Barrierefrei** zu Gott



FEIERLICHE EINWEIHUNG. Pröpstin Karin Held und Gemeindepfarrer Stefan Hucke eröffneten am Himmelfahrtstag mit einem Festgottesdienst unter freiem Himmel den „barrierefreien Zugang“, einen Aufzug zur Bessunger Kirche. (Zum Bericht) (Bild: Ralf Hellriegel)

3,40 Höhenmeter: Im gläsernen Aufzug in die Bessunger Kirche

BESSUNGEN (mow). Passend zu Jesus' Auffahrt in den Himmel wurde an Christi Himmelfahrt (9. Mai) der Aufzug zur Bessunger Kirche feierlich eingeweiht. Der Aufzug führt vom Hof des Pfarramts (Am Kapellberg 2) in den 3,40 Meter höher gelegenen Kirchengarten und von dort über einen stufenfreien Kiesweg mit nur noch leichter Steigung zur Kirche. Im Gottesdienst unter freiem Himmel erinnerte Pfarrer Stefan Hucke mit einem Vers aus dem Galaterbrief an den 135000 Euro kostenden Aufzug. „Einer trage des andern Last, so werdet ihr das Gesetz Christi erfüllen.“ Zusammen mit Pröpstin Karin Held wurde der Aufzug, den der TÜV Ende April abgenommen hatte, offiziell in Dienst genommen. Nach dem Gottesdienst sang der Chor der Petrusgemeinde „Funiculi, Funiculà“. Das italienische Lied war 1880 zur

Eröffnung der Vesuv-Seilbahn geschrieben worden. „2010 gab es eine Initialspende“, beschrieb Volker Busch vom Bauausschuss der Petrusgemeinde, wie das schon länger geplante Projekt die Chance zur Umsetzung bekam. Eine Privatperson wollte nochmal mit dem Rollstuhl in die Kirche kommen, schilderte der pensionierte Bauingenieur Busch, und habe 25000 Euro gespendet. Vom evangelischen Dekanat Darmstadt kamen 34000 Euro dazu, sowie rund 54300 Euro durch Spenden von Bürgern und Gemeindemitgliedern. Gespendet hätten viele Menschen, die sich in irgendeiner Weise mit der 1000 Jahre alten Bessunger Kirche verbunden fühlen, war Pfarrer Stefan Hucke aufgefallen. Dass die Spenden immer wieder eintreffen, sei auch den vielen aktiven Mitgliedern der Gemeinde zu danken, erinnerte der

Pfarrer. Ingrid Schmidt-Viertel und Gitta Busch vom Kirchenvorstand hatten das Projekt vor Jahren ins Leben gerufen und die Redaktion des Gemeindebriefs „Wir Bessunger“ hatte stets mit Aktionen, Artikeln und Flyern daran erinnert. „Diese Unterstützung ist ganz wichtig“, sagte Stefan Hucke. 2013 wurde das Projekt zudem in den „Matching Fund“ der Evangelischen Kirche Hessen und Nassau (EKHN) aufgenommen. Für jeden gespendeten Euro erhält die Petrusgemeinde 33 Cent dazu, maximal 10000 Euro. „So sind nun noch rund 17 000 Euro zu finanzieren“, rechnete Projektleiter Volker Busch zusammen. Gemeindemitglied und Architekt Egbert Jarczyk aus Bessungen lieferte schließlich den Bauplan, der auch von den Denkmalpflegern der Stadt Darmstadt abgesegnet werden musste. Daher ist der gläserne Aufzug passend zur bestehenden Bebauung dunkelgrau und hat ein flaches überstehendes Dach.

Barrierefreiheit ist Thema bei Darmstädter Gemeinden und der EKHN. Beispielweise war 2009 in Wixhausen für 50000 Euro ein barrierefreier Pfad über den Pfarrhof durch das Gemeindegelände zur Kirche gebaut worden, seit Ende 2012 wird an der Johanneskirche für 80000 Euro

eine Rampe gebaut. Bei allen Baumaßnahmen werde auch die Barrierefreiheit standardmäßig überprüft, erläutert EKHN Pressesprecher Volker Rahn gegenüber dieser Zeitung. „Wo immer möglich, wird dann auch an einen Aufzug oder eine Rampe gedacht.“

Städtischer Grenzgang im Zeichen des Bessunger Jubiläums



ZAHREICHE GRENZGÄNGER werden sich am 15. Juni im Darmstädter Ostwald ein Stelldchein geben. Ganz im Zeichen des 125-jährigen Jubiläums Bessungen-Darmstadt werden Oberbürgermeister Jochen Partsch und der Leiter des Hessischen Forstamtes, Hartmut Müller, um 11 Uhr an der Oberförsterwiese die Wanderfreunde begrüßen. Auf dem Wanderweg werden Darmstadts Partnerstädte mit Köstlichkeiten aufwarten. Auch die Darmstädter Privatbrauerei, die HEAG Süd Hessische Energie AG (HSE), die Gruppe „Deutsch-Amerikanische Freundschaft“ und der Darmstädter Schaustellerverband werden das kulinarische Angebot der Wanderung bereichern. Weitere Infos zum städtischen Grenzgang lesen Sie auf Seite 2.

(Archiv-Bild: Ralf Hellriegel)

GOLD-ANKAUF & AUKTION
Direktankauf oder Einlieferung von Gold & Silber, Münzen, Barren, Medaillen, Schmuck, Briefmarken, Briefe, Postkarten & Antiquitäten

AUKTIONSHAUS Albert Kiel
Darmstadt-Eberstadt · Tel.: 06151 - 55047 · Fax: 55049
Pfungstädter Str. 35 · Email: info@kiel-briefmarken.de

ImmoProfi Andre Zahedi e.K. in Darmstadt erhält 2013 zum 5. mal hintereinander die „BEST PROPERTY AGENTS“ Auszeichnung

BELLEVUE
BEST PROPERTY AGENTS 2013

Jedes Jahr zeichnet BELLEVUE professionelle Maklerunternehmen aus Deutschland und dem Ausland aus. BEST PROPERTY AGENTS zählen zu den besten Unternehmen der Immobilienbranche. Seriosität, Marktkenntnis, Erfahrung, Angebotsvielfalt und vor allem Service zeichnet sie aus. Als einziger Darmstädter Immobilienmakler in 2013 sind wir bereits 5 mal in Folge als „BEST PROPERTY AGENTS“ von Europas größtem Immobilienmagazin „Bellevue“ ausgezeichnet worden.

IMMOPROFI
ANDRÉ ZAHEDI
www.immoprofi-zahedi.de Tel.: 0 61 51 - 59 90 5-0

Pflegedienst Conny Schwärzel GmbH

Ihre Partnerin im häuslichen Bereich

Telefon: 06151-783065

- ✓ Grundpflege
- ✓ Behandlungspflege
- ✓ Hauswirtschaftliche Versorgung
- ✓ Betreuung und Entlastung
- ✓ Beratung
- ✓ Vermittlung
- ✓ Palliative Versorgung

„Ihr ambulanter Pflegedienst mit regionaler Identität. Für eine ganzheitliche Versorgung!“
Pflegedienst Conny Schwärzel GmbH
Klappacher Straße 86 · 64285 Darmstadt

www.pflegedienst-schwaerzel.de

Kindersachenflohmarkt

BESSUNGEN (ng). Am 24. Mai von 16-18 Uhr findet auf dem Außengelände der Elly-Heuss-Knapp-Schule, Kohlbergweg 1 in Bessungen ein Kindersachenflohmarkt mit Kaffee und Kuchen statt. Bei Regen findet der Flohmarkt in der Turnhalle statt. Standgebühr: 5 Euro + Selbstgebackenes; ein eigener Tisch ist erforderlich. Info und Anmeldung: flohmarkt.elly@web.de

www.kleinststeuer-immobilien.de

Das moderne Immobilienbüro mit Tradition

leistungstark – innovativ – kundenfreundlich

KLEINSTEUBER
Immobilien GmbH
Donnersberggring 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (0 61 51) 3 08 25-0

Bessunger Parks: Der Wolfskehl'sche Garten

BESSUNGEN. In diesen Monaten blicken wir 125 Jahre zurück. Am 1. April 1888 schließen sich die Gemeinde Bessungen und die Stadt Darmstadt zusammen und legen in einem Vertrag die jeweiligen Rechte und Verpflichtungen fest.

Die Bürgeraktion Bessungen-Ludwigshöhe e.V. unter der Leitung von Charly Landzettel nimmt dieses Jubiläum zum Anlass, mit einer Vielzahl von Veranstaltungen dieses Ereignisses zu gedenken und gleichzeitig auch die gegenwärtige Situation zu reflektieren. Mit Festen und feierlichen Anlässen soll darüber hinaus ein Beitrag zum Zusammenhalt der Einwohnerschaft geleistet werden.

Die „Bessunger Neue Nachrichten“ werden dieses Jubiläum das gesamte Jahr über begleiten und jeden Monat Beiträge, Wissenswertes, Interviews und Anekdoten hierzu veröffentlichen.

Beim Wolfskehl'sche Garten haben wir es mit einem Bürgergarten zu tun aus einer Zeit, als reiche Bürger die Rolle des Adels übernommen hatten und durch Parkanlagen und Anpflanzung verschiedener Baumarten dafür sorgten, dass den wachsenden Städten das Grün erhalten blieb. Hoch über der höchsten Stelle des Weges zwischen Bessungen und Darmstadt stand auf der Kuppe jahrhundertlang ein weithin sichtbarer Galgen, die Richtstätte des Bessunger Zentgerichts.

Nachdem der Galgen verschwunden war – das dürfte etwa um 1770 gewesen sein –, wuchs die Höhe mit Gehölz zu. Dann kaufte die Familie Wolfskehl um 1800 einen Baumgarten am Galgenberg, und um 1820 besitzt dort der Apotheker Girsch einen Obstgarten, der von der Karlstraße bis zum Herdweg reicht. Als 1826 bei der Chausseierung des Stadtweges der Abhang des Berges etwas abgetragen werden musste, stand auf dem ganzen Gelände des späteren Wolfskehl-Gartens allein das Teehäuschen auf der höchsten Höhe. Für die Allgemeinheit war der Park allerdings nicht zugänglich.

Wer waren nun diese Wolfskehls? Sie waren die führenden Vertreter des jüdischen Großbürgertums in Darmstadt. Die Familie war seit dem 18. Jahrhundert hier ansässig, und Heyum Wolfskehl war als Bankier der reichste Finanzier der Stadt. Sein Bankhaus bestand bis 1881 in der Rheinstraße. Als den Juden 1808 vorgeschrieben worden war, einen bestimmten unveränderlichen Familiennamen anzunehmen, hatte sich die Familie nach ihrem letzten Herkunftsort Wolfskehlen benannt. Heyums Enkel Otto (1841-1907) war eine der angesehensten Persönlichkeiten der Stadt, er war Stadtverordneter und Vorsitzender des Finanzausschusses. Seit 1875 auch im Landtag, war er von 1885 bis 1897 Vizepräsident des Landtags. Großherzog Ernst Ludwig wollte ihn zum Finanzminister machen, was er aber ablehnte. Kaum zu überschätzen sind seine Verdienste um seine Heimatstadt Darmstadt. Er gründete die Hessische Landeshypothekenbank (heute Hessische Landesbank Helaba!) am Paulusplatz, war Mitbegründer des Bauvereins für Arbeiterwohnungen und hatte wesentlichen Anteil daran, daß aus dem Polytechnikum die Technische Hochschule wurde.

Der im Zweiten Weltkrieg stark verwilderte Park kam nach 1945 in städtischen Besitz. Die stattliche Villa der Wolfskehls war in der Bombennacht von 1944 zerstört worden. Der große Weinkeller der Familie war zum Luftschutzbunker ausgebaut worden. Er hatte eine massive Eisentür. 20 Stufen führten in ein geräumiges Gewölbe, das für 180



für diverse Schäferstündchen mit ihrem Liebhaber Hermann Heller, einem jüdischen Staatsrechtler. Aus dieser Liaison ging die Tochter Cordelia, geboren 1929, hervor, die das KZ in Auschwitz und Theresienstadt nur knapp überlebte und anschließend in Schweden Zuflucht fand.

(Fortsetzung folgt am 21. Juni mit dem „Orangeriegarten“)

Brunnebittfest 2013 Vorverkauf am 8. Juni

BESSUNGEN (rhv). Der Vorverkauf für die begehrten Flohmarktplätze zum Brunnebittfest vom 21. bis 22. Juni startet am 8. Juni ab 9 Uhr. Die Vorverkaufsstelle befindet sich in den Räumen des Wanderklubs „Falke 1916“ Darmstadt, Bessunger-Ecke Eichwiesenstraße.

Arheilger Geschichtsverein auf Entdeckungstour durch Bessungen

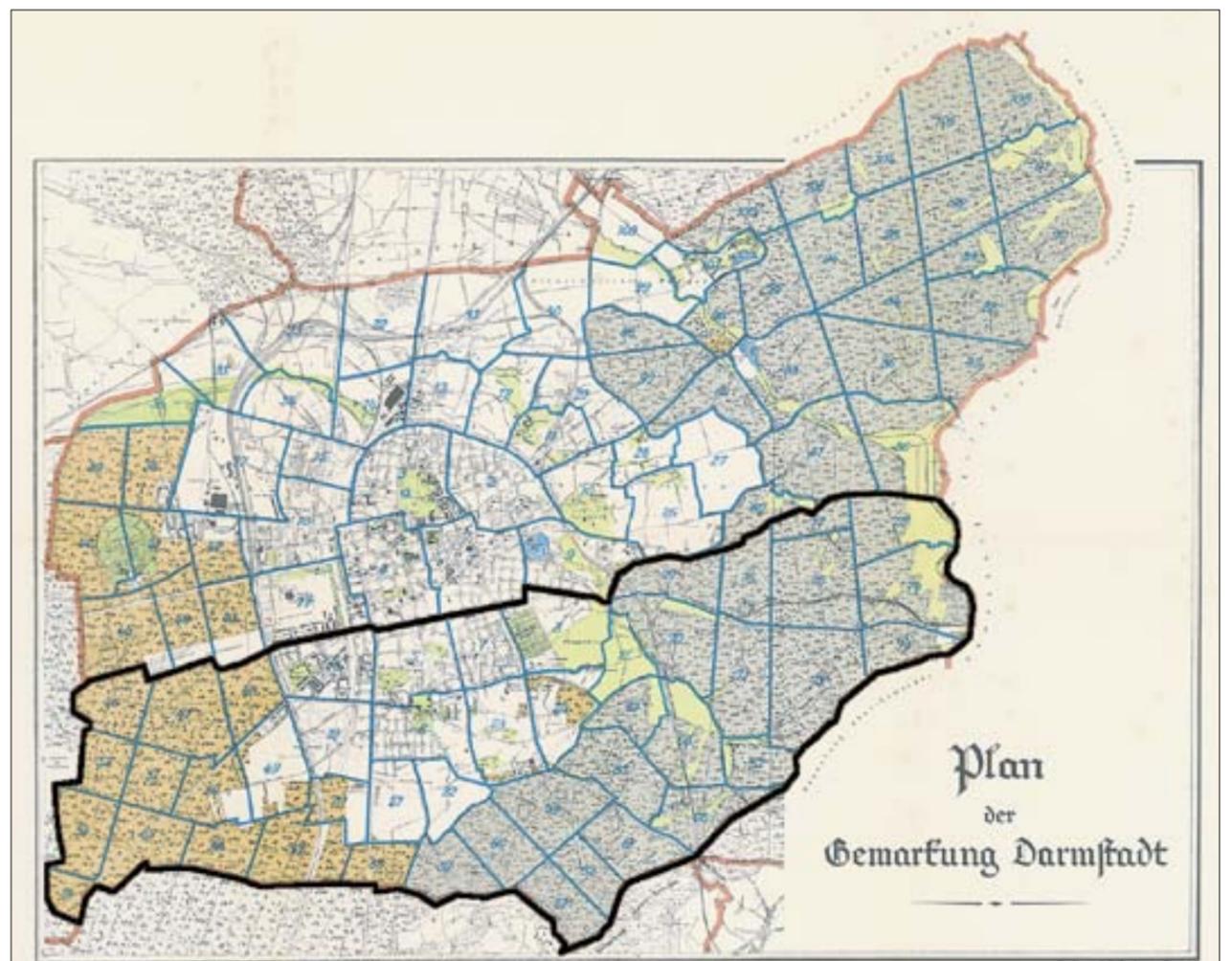


DER ARHEILGER GESCHICHTSVEREIN war am 11. Mai zu Gast in Bessungen, um sich anlässlich des 125-jährigen Jubiläums „Bessungen-Darmstadt“ von Roland Dotzert, Mitglied der Bürgeraktion Bessungen-Ludwigshöhe e.V., durchs „alte“ Bessungen führen zu lassen. Als erste Sehenswürdigkeit wurde das Teehäuschen im Wolfskehl'schen Garten gezeigt. Nach einigen Erläuterungen zum Garten selbst, zur Familie Wolfskehl und der Geschichte des Teehäuschens ging es zum Leuchtturm auf dem Freiburger Platz, zum Train-Denkmal im Prinz-Emil-Garten und zum Schlässchen, wo die kleine Gruppe Zeuge einer Hochzeitsfeier wurde. Natürlich standen immer die Erläuterungen über die historischen Ereignisse im Vordergrund. Über Bessunger Straße, Kuhschwanzack, Weinbergstraße, Im Wingert und Heidelberger Straße ging es dann zur Schlussrast ins Eichbaumeck, nicht ohne vorher noch das Thema „Chausseehaus“ vertieft zu haben. Charly Landzettel überreichte zum Abschluss noch die beiden Publikationen zum Jubiläum. Geschichtsvereins-Vorsitzender Adalbert Härter bedankte sich am Ende des Spaziergangs herzlich für die sehr informative, gut zweistündige Führung. (Bild: Ralf Hellriegel)

Grenzgang am 15. Juni führt zur Ludwigshöhe – Karten sind ab sofort zu bekommen

BESSUNGEN (hf). Der Grenzgang am 15. Juni steht ganz im Zeichen des 125-jährigen Jubiläums von Darmstadt-Bessungen sowie den Jubiläen mit den Partnerstädten Alkmaar, Troyes, Trondheim, Plock, Liepaja. Er beginnt um 11 Uhr am Parkplatz beim Grillplatz am Böllenfalltor (Oberförsterwiese). Zuerst führt der Weg Richtung Dachsberg und Dommersberg, dann geht es weiter auf der alten Bogenschneweise zum Prinzenberg. Die Schlussrast wird dann auf der Ludwigshöhe sein. Karten sind ab sofort zum Preis von 8 Euro für Erwachsene und 4 Euro für Jugendliche und Kinder im Bürgerinformationszentrum am Luisenplatz, in den Bezirksverwaltungen Arheilgen, Eberstadt und Wixhausen sowie in den Bürgerbüros in Kranichstein und der Heimstättensiedlung zu bekommen. Karten, die am Veranstaltungstag selbst gekauft werden, kosten 9 Euro, ermäßigt 4,50 Euro. Die Grenzgangskarte enthält eine Tagesfahrkarte für Busse und Bahnen im Tarifgebiet 40 (Innenstadt einschließlich aller Stadtteile sowie Pfungstadt, Griesheim, Messel, Roßdorf und Mühlthal), sowie ein Glas, das eigens für den Grenzgang und für das Internationale Bürgerfest, das ebenfalls an diesem Tag stattfindet, entworfen wurde. Außerdem enthält die Grenzgangskarte je eine Wertmarke für den Erbseneintopf und für ein Getränk bei der Schlussrast.

Die Bessunger Gemarkungsgrenze um 1920



BESSUNGER GRENZVERLAUF. Auf dieser Grafik erkennt man sehr gut die ehemalige Ausdehnung Bessungens (schwarze Umrandung). Die Gemarkungsgrenze reichte im Westen bis kurz vor Griesheim und endete im Osten am Bessunger Forsthaus. Im Norden bildete die südliche Seite der Holzhofallee, südliche Heinrichstraße bis zur Beckstraße und weiter die Roßdorfer Straße und der Schnampelweg bis an die Gemarkungsgrenze von Roßdorf. Im Norden reichte Bessungen bis an die Eberstädter Gemarkung in Höhe der heutigen Cooperstraße. Die Grafik wurde dem Buch „Die Namen der Gemarkung Bessungen“ aus dem Jahr 1930 entnommen, einer Dissertation zur Erlangung der Doktorwürde von dem Bessunger Studienassessor Hanns Kraft.

RISTORANTE - PIZZERIA
Da Francesco
 Inhaber Francesco Garzia
Jetzt neu bei uns: Steinofenpizza
Ständig frische Fischgerichte!
Besuchen Sie unseren Biergarten!

Alle Gerichte auch zum Mitnehmen!

Francesco Garzia und Team freuen sich auf Ihren Besuch!

Eberstädter Marktstraße 2 · 64297 DA-Eberstadt · Tel. 06151-593146
 Öffnungszeiten
 Täglich 11.30 bis 14.30 Uhr und 17.30 bis 23.30 Uhr



Da Francesco

Den Sommer draußen genießen... **BIERGARTENZEIT**



Ludwigsklausen

Willkommen in der
LUDWIGSKLAUSE
 auf der Ludwigshöhe

Ob Wanderung oder Sonntagsspaziergang
 wir laden ein zur gemütlichen Schlussrast
 mit selbstgebackenen Kuchen oder kleinen
 Speisen



Sommer-Öffnungszeiten
 Dienstag – Samstag 12.00-20.00 Uhr
 Sonn- und Feiertage 11.00-20.00 Uhr

Pino's
 Wir begrüßen Sie
 ganz herzlich in
 Pino's italienischem Bistro.
 Wir bieten Ihnen
 hausgemachte Pizza,
 Pasta und Salate – stets
 frisch, preiswert und lecker.
 Genießen Sie original
 italienische Spezialitäten
 und ausgesuchte Weine
 in unserem
 freundlichen Ambiente.

Karlstraße 96
 64285 Darmstadt
 Telefon 0 6151 - 918 46 60
 www.pinos-darmstadt.de

**NEBENRAUM FÜR
 30 PERSONEN**

„Darmstädter Hof“ Simmermacher

5. bis 30. Juni
Bio-Wochen **MITTAGSTISCH**
 Salate & Co. ab € 5,50
 frisch vom Griesheimer Bauern

28. Juni
Afrika zu Gast
 Grillabend der besonderen Art
 Ab 19 Uhr (nur auf Vorbestellung)

Genießen Sie unseren Biergarten abseits vom Straßenlärm!
 175 Jahre gepflegte Gastronomie im Familienbesitz
 Räumlichkeiten für Ihre Feier für 30 bis 70 Personen
 Kreuzgasse 3 · 64367 Mühlthal/Nieder-Beerbach
 Telefon 0 61 51/5 54 56 · www.simmermacher.eu
 – Montag und Dienstag Ruhetag –



Darmstädter Hof



Pino's

Gaststätte SVE Eberstadt (Tennisheim)
 Original spanische Küche
 Sonnenterrasse mit Blick auf die Tennisplätze
 Rundum-Service für Geburtstagsfeier,
 Jubiläumsfeier, Firmen- oder Familienfest
 für bis zu 40 Personen.
 Catering-Service für bis zu 20 Personen.

Öffnungszeiten:
 Mo-So ab 17 Uhr
 Warme Küche
 bis 22.30 Uhr
 oder nach
 Absprache

Brandenburger Straße 65 | 64297 Darmstadt-Eberstadt | Links hinter dem Fußballfeld
 Wir bitten um Reservierung unter Telefon 06151-52868 | Mobil: 0157-37202318

Gaststätte LACH
„Stadt Budapest“
 Helga und Ernst Lach GbR
 Heimstättenweg 140 · 64295 Darmstadt
 Tel. 0 61 51 / 31 14 05 · www.stadt-budapest.de

**Es gibt sie noch ... die Gaststätte
 mit gutbürgerlicher deutscher Küche!**

Saal für Festlichkeiten von 20 - 120 Personen
 Party-Service

Öffnungszeiten: Werktags ab 17.00 Uhr, sonntags 11.00-14.00 Uhr
 Dienstag und Mittwoch Ruhetag
 Festlichkeiten auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich



Shiraz



Stadt Budapest

SHIRAZ
 Persisch-Orientalisches
 Restaurant

Hügelstr. 75 Am Staatstheater
 Tel. DA - 60 116 40
 www.shiraz-restaurant.de

2:1 GUTSCHEIN
 Beim Bestellen von zwei Hauptgerichten
 erhalten Sie das preisgünstigere
 oder gleichwertige gratis!

Gültig nur im Juni 2013
 Gutschein bei der Bestellung vorzeigen.

optik worgull

**Sommer ... Sonne ...
Sonnenbrillen für alle!**

Inh. Christiane Worgull
Ludwigshöhstraße 35 · 64285 Darmstadt
Telefon 06151 7895999



**Das Pflage team
Marienhöhe**

Für ein Leben in gewohnter Umgebung

20 Jahre Pflage team
Jubiläum Marienhöhe
5 Jahre Wohngemeinschaft
Büschelstraße

Unsere Leistungen: Kranken- und Altenpflege · Intensivpflege · Hausnotruf
Sterbebegleitung · Hauswirtschaftliche Betreuung · Beratung · 24 Stunden-
Dienst · Familienpflege · Wohngemeinschaften für demenziell Erkrankte

Wir informieren und beraten Sie gerne:

Pflage team Marienhöhe · 64297 Darmstadt · Oberstraße 31
Tel.: 06151 / 97 19 0-0 · E-Mail: info@pflage team-marienhoehe.de

Lilien im Wechselbad der Gefühle



TIEF ENTÄUSCHT waren die Fußballer des SV Darmstadt 98 am vergangenen Samstag (18.). Vor 13 600 Zuschauern zeigten die „Lilien“ ein sehenswertes, aufopferungsvolles „Endspiel“ gegen die Stuttgarter Kickers. Und obwohl die 98er das Spiel über weite Strecken dominierten, reichte es am Ende nur zu einem 1:1 Unentschieden. Somit war der Abstieg aus der 3. Bundesliga besiegelt. Und wenn nicht noch ein kleines Wunder geschieht (keine Lizenz für Kickers Offenbach oder Wacker Burghausen für die nächste Saison), kickt der SV 98 demnächst in der Regionalliga Südwest. Dass die Mannschaft um ihren Trainer Dirk Schuster dennoch eine homogene Truppe ist, die kämpfen kann, bewies sie vorgestern (22.) in Offenbach beim Endspiel um den Hessenpokal. Gegen eine desolante Mannschaft von Wehen Wiesbaden gewannen die Lilien 4:0 und qualifizierten sich somit für die erste Runde des DFB-Pokals. Es ist dieser Mannschaft zu wünschen, dass sie in der nächsten Saison gleich wieder oben angreift, um den sofortigen Wiederaufstieg zu meistern. (Bild: Herbert Krämer)

„Jazz on a Summer's Evening“ in der Knabenschule



DAS SOMMERFEST der Jazz & Popschool Darmstadt im Kulturzentrum Bessunger Knabenschule findet traditionell an Fronleichnam ab 18 Uhr statt. Wegen des Zeitpunkts müsste es eigentlich eher „Spring Evening ...“ heißen. Bei schönem Wetter findet die Veranstaltung hoffentlich endlich mal wieder auf dem Hof statt, ansonsten in der Halle. Dozenten, Schüler, Gäste, diverse Besetzungen unter (An-)Leitung der jeweiligen Lehrkräfte geben sich ein Stelldichein. Bessunger Grillworscht, Weck & Getränke im Angebot. Der Eintritt ist frei. (Bild: Veranstalter)

7. Vollgas-Rennspaß



MOTORENGEKNATTER sind die äußeren Anzeichen am 8. Juni, wenn das Oldtimerrennen zum siebten Mal auf der Radrennbahn an der Heidelberger Straße an den Start gehen wird. Neben allerlei kuriosen Rennmotorrädern und Velosolex wird es auch eine Oldie-Parade geben. Beginn der Veranstaltung ist um 9.00 Uhr, der Eintritt beträgt 2 Euro. (Bild: Veranstalter)

„Durchbruch im Interesse aller Beteiligten“

BESSUNGEN (ng). Die Darmstädter CDU-Landtagsabgeordnete Karin Wolff zeigt sich erfreut über Bewegung in den Verhandlungen über die ehemaligen Kasernen der US-Armee. „Ein Durchbruch bei den Verhandlungen und baldige Wohnnutzung durch Studenten von Gebäuden in der Lincoln Siedlung läge im Interesse aller. Wir könnten sozusagen eine „Win-Win-Win-Situation“ erreichen – Wohnungssuchende, Stadt, Bund und BIMA würden letztlich profitieren. Von einem anhaltenden Leerstand hätte hingegen niemand etwas. Der Zustand der Liegenschaften wird schließlich mit der Zeit

nicht besser“, so die CDU-Politikerin, in deren Wahlkreis die Lincoln-Siedlung liegt. Wolff begrüßt den Einsatz des neu berufenen Wohnungsbaukoordinators Dr. Hirschler. Die Darmstädter Abgeordnete hatte sehr früh schon das Gespräch mit diesem gesucht, wie vorher auch mit Ministerpräsident Volker Bouffier und BIMA-Chef Dr. Jürgen Gehb. Dr. Hirschler hatte sich bereits unmittelbar nach Aufnahme seiner Tätigkeit mit großem Nachdruck um eine Lösung für Darmstadt bemüht. „Seine Berufung war eine gute und richtige Entscheidung“, so Wolff.

Karin Wolff bewertet auch die konstruktive Zusammenarbeit zwischen dem Magistrat und der Landesregierung als ausgesprochen hilfreich und wichtig: „Dass Ministerpräsident Volker Bouffier und Oberbürgermeister Jochen Partsch gemeinsam an einem Strang ziehen, macht deutlich, dass wir auf allen Ebenen engagiert an einer Lösung im Interesse der Wohnungssuchenden arbeiten. Inzwischen gibt es auch aus Berlin Signale, die Hoffnung auf eine baldige Lösung machen. Ich freue mich, dass hier nicht nur über Politikerebenen, sondern auch über Parteigrenzen hinweg gemeinsam an einer pragmatischen Lösung gearbeitet wird. Das erhöht die Erfolgsaussichten“.

Preisverleihung am Leuchtturm



14 TAGE, 14 STEMPEL, 14 PREISE. Unter diesem Motto startete die Initiative „Besser.Bessungen“, ein Zusammenschluss Bessunger Geschäftsleute, im April ein Gewinnspiel im Gesamtwert von 500 Euro. Am 11. Mai fand unter reger Anteilnahme am Bessunger Leuchtturm die Preisverleihung statt. Klaus Ripper vom Weinlokal „Heiping“ und Bernd Stier vom gleichnamigen Reformhaus übergaben die Gutscheine an die glücklichen Gewinner/innen – siehe Kasten. (Bild: Ralf Hellriegel)

Die Gewinner

1. Preis: (100,- Euro) B. Koch
2. Preis: (75,- Euro) Corinna Denarie
3. Preis: (50,- Euro) Anja Kummer
4. bis 14 Preis: (jeweils 1 Gutschein à 25,- Euro)
Karl-Heinz Bischoff, Simon Jelusic, Eva Traser,
Dina Künstler, Frau Kondriniewicz, Jörg Köhler,
Aron Künstler, Frau Henninger, Frau Hieke-Jelusic,
Sieglinde Arnold und Uschi Bockhard

KAMPF-SPORTSCHULE
kostenloses Probetraining
SAN-TI
kostenloses Probetraining

- Taekwon-Do
- Kick-Boxen
- Thai-Boxen
- Kinder-Karate
- Schlumpf-Karate
- Karate • Jiu-Jitsu

Heidelberger Landstr. 237
64297 Darmstadt • Telefon 06151 - 59 38 99
www.san-ti.de • info@san-ti.de

NEUE NACHRICHTEN
**BESSUNGER
LOKALANZEIGER**
Immer mittendrin

Theater
halbNeun

Sandstraße 32 · Darmstadt
Telefon: 06151/23330
www.local-pages.de/halbneun-theater
Abendkasse ab 19.00 Uhr,
sonntags ab 18.00 Uhr

MAI/JUNI 2013

Freitag, 24. Mai, 20.30 Uhr,
GERD KNEBEL
„Wörl of Drecksäck“

Samstag 25. Mai, 20.30 Uhr,
Sonntag 26. Mai, 19.30 Uhr
LEIPZIGER PFEFFERMÜHLE
„Drei Engel für Deutschland“

Freitag, 31. Mai, 20.30 Uhr,
ANNY HARTMANN
„Humor ist, wenn man trotzdem
wählt“

Samstag, 1. Juni, 20.30 Uhr,
THOMAS KREIMEYER
„Kabarett Der Rote Stuhl“

VORVERKAUF:
Deutsches Reisebüro,
Tel.: 06151/29740
Ticketshop Luisencenter,
Tel.: 06151/2799999
FRITZ tickets & more,
Tel.: 06151/270927

MERCK

Metzgerei
Kübler
Alles Frisch vom Ladentisch
Bessunger Straße 68 · 64285 Darmstadt · Tel. 06151-63114

FLIGHT & TRAVEL CENTER

Das freundliche Reisebüro,
das Ihnen stets
etwas Besonderes bietet:

Weltweit günstige Linien- und Charterflüge
Der Spezialist für Ihre USA-Reise
Preiswerte Pauschal- und Last Minute-Angebote
Kreuzfahrten + Busreisen + Städtetouren + Sprachreisen
Heimstättenweg 81d - DA-Heimstätten-siedlung
Tel.: 06151/315448 - Fax 06151/311353

Lebensmittelmarkt in Eberstadt ist nur ein Teilaspekt Der Eberstädter Ortskern ist mehr wert!

EBERSTADT (ng). Zusammen mit Oberbürgermeister Jochen Partsch, der Bundestagsabgeordneten Daniela Wagner und dem Landtagskandidaten Robert Ahrnt waren am vorletzten Sonntag im April fünfzig Bürgerinnen und Bürger zusammengekommen, um am Frühlings-spaziergang 2013 der Eberstädter Grünen das Potential von Eberstadt zu besichtigen und zu besprechen. Nach Begrüßung durch die Sprecherin des Ortsverbands, Ute Laucks, und einer Ansprache von OB Partsch zu Eberstädter Themen ging es gleich los. Erste Station vor der Sparkasse: Karl-Heinz Schön erläuterte Pläne der Grünen zum Ortskern. „Auf den neu verlegten Rasengleisen kommen Leute aus der Stadt ins Herz von Eberstadt. Dort präsentiert sich die Warte-halle als optimale Verkehrs-dreh-scheibe mit einfachem Umstieg nach Pfungstadt und nach Mühlthal“, erklärt der Eberstädter Grüne. „Alternativ erschließt der Ringbus Eberstadt Süd und Richtung Süden geht die Straßenbahn bis Alsbach mit Busan-schluss nach Heppenheim.“

Im Anschluss ging es zur Eberstädter „Einkaufsmeile“. Zwischen Buchladen, Kleiderboutiquen, Schreibwarengeschäft und Drogeriemarkt liegen die drei Straßencafés: Eiscafé, Kaffeebar und Café Hofmann. Hier sehen die Grünen noch Entwicklungspotential: „Wir wollen alle Verkehrsteilnehmer gleich behandeln“, erklärte Karl-Heinz Schön anhand eines Planes. Es soll eine verkehrsberuhigte Situation entstehen, die vom Optiker Hirt bis zur Badischen Beamtenbank zum Flanieren einlädt“, so die Grünen-Pläne, „Rücksicht und Umsicht sollen die Verkehrsflächen bestimmen, Hektik Lärm und Gefahr werden gebremst.“ Der weitere Weg führte die Gruppe zur Gutenbergschule. „Die Gutenbergschule hat eine aussichtsreiche Zukunft“, bestätigten Birgit Pörtner und die Grüne Bundestagsabgeordnete Daniela Wagner, „alle baulichen Anfänge sind gemacht und die Aussichten sind gut für Eberstadts Kinder.“ Durch die Modauauen ging es weiter zum Klinikgelände. „Der Umzug des Klinikums in die Innenstadt gibt weite und attrak-

tive Flächen frei, auf denen hochwertiger Wohnraum entstehen kann“, erläuterten Landtagswahlkandidat Robert Ahrnt und der Stadtverordnete Horst Miltenberger das Potential für zukünftigen Wohnungsbau. „Davon könnte auch die Durchmischung im Süden Eberstadts sehr profitieren.“ Bei dem abschließenden Kaffee-trinken wurde noch einmal resümiert: „Eberstadt ist mehr wert als die Diskussion über einen Lebensmittelmarkt“, betonte Ute Laucks, „wir Grüne haben deutlich gemacht, dass die Darstellungen von ProEberstadt, insbesondere im ‚Lokalanzeiger‘ vom 10. Mai 2013 zu kurz gegriffen sind. Sie stellen den wahren Wert des Ortskerns einseitig dar.“ Um die Ideen zum verkehrsberuhigten Ortskern ‚anfassbar‘ zu machen, plant der Grüne Ortsverein in Kürze eine weitere Veranstaltung. „An einem Samstag lädt eines der Straßencafés von Café Hofmann bis zur Kaffeebar zum Verweilen ein. Die Grünen freuen sich schon heute über eine rege Teilnahme“, erklärte Laucks abschließend.

Gute Stimmung beim Waldfest am Himmelfahrtstag

EBERSTADT (ng). In diesem Jahr fand das SPD-Fest des Ortsvereins Eberstadt am Himmelfahrtstag wieder einmal an der Grillhütte der IG Eberstädter Vereine e.V. am Ende der Nußbaumallee statt. Trotz der ungünstigen

Helfern für das kulinarische Angebot mit Grillwürsten, Spießbraten und Pommes frites und hatte den ganzen Tag viel zu tun. In der Grillhütte selbst gab es ein umfangreiches Angebot mit leckeren Kuchen und Torten.

neten Brigitte Zypries und dem Landtagskandidaten des Südwahkreises, Herbert Dobner, unterhalten, die ebenfalls vorbeischauten. Auch die ehrenamtlichen Stadträte Rita Beller, Sabine Seidler und Gerhard Busch stan-



Wetterprognosen für diesen Tag hatten die Veranstalter Glück. Die Sonne wurde lediglich zur Mittagszeit durch ein paar Tropfen Regen unterbrochen, was der Stimmung aber keinen Abbruch tat. Die Musikgruppe „Duo Campino“ spielte munter auf und sorgte den ganzen Tag für die musikalische Umrahmung. Die Kinder hatten viel Spaß beim Kinderschminken und Basteln mit Luftballonfiguren. Die Grillmannschaft sorgte mit vielen

Das frisch gezapfte Bier fand viele Abnehmer und am Ende des Tages waren die Fässer leer und der Wein neigte sich dem Ende zu, nicht zuletzt deshalb, weil zahlreiche Gäste einen Zwischenstopp an der Grillhütte einlegten. Dank zahlreicher Helferinnen und Helfer, die den SPD Ortsverein unterstützten, konnte der ganze Tag mit den vielen Stationen für Essen und Getränke gut bewältigt werden. Wer rechtzeitig eintraf, konnte sich mit der Bundestagsabgeord-

den genauso wie die SPD-Stadtverordneten Hanno Benz, Katrin Kosub, Felix Staudt, Dagmar Metzger, Santi Umberti, Uschi Knechtel, die auch ihren Mann, Alt-Bürgermeister Horst Knechtel mitbrachte, für Gespräche zur Verfügung. Auch Lutz Achenbach von der CDU schaute vorbei. Es war ein gelungenes Fest, bei dem das gute Wetter, die Kommunikation untereinander und die gute Verpflegung für beste Stimmung sorgten.

Blau Gold-Paare erfolgreich bei „Hessen tanzt“

DARMSTADT (hf). Beim weltgrößten Amateurtanzturnier „Hessen tanzt“ in der Eissporthalle und in der Fabriksporthalle Frankfurt Main waren am 11. Mai in der Standard-Sektion zehn Paare des TSZ Blau-Gold Casino am Start. Jedes Paar erzielte für sich persönlich beste Erfolge.

Hervorzuheben ist das Paar Thorsten Zirm und Sonja Schwarz (im Bild), die beim DTV Ranglistenturnier der Senioren S-Klasse Standard von achtzig startenden Paaren mit allen gewonnenen Tänzen den Sieg ernteten. Das Ehepaar Marek und Dorit Fuchs war in der Senioren II B-Klasse mit 35 Paaren am Start und wurde im Finale auf den 7. Platz gewertet.

Bei den lateinamerikanischen Tänzen waren 13 Paare vom TSZ gemeldet. Hierbei sind derzeit sehr viele Anfänger, die sich teilweise zum ersten Mal auf das Tanzparkett wagten.

Über die Finalteilnahme und eine dritten Platz in der Hauptgruppe D durften sich Markus Haftstein und Mareike Flögel freuen. Alexander Werth und Danijela Mandic erreichten in



Die Sieger der Senioren S-Klasse Standard: Thorsten Zirm und Sonja Schwarz. (Bild: Veranstalter)

der HGR C das Finale und wurden mit dem 7. Platz bewertet. Am darauffolgenden Sonntag (12.) waren 90 Paare in der Senioren II S-Klasse Standard am Start, als Michael und Beate

Lindner die Tanzfläche betreten. Lindners, die amtierenden Landesmeister und Deutschen Meister, gewannen unangefochten als Sieger das Ranglistenturnier des DTV.

Helfen ist unsere Aufgabe

ASB
Arbeiter-Samaritanen-Bund

Menü-Service
warme Menüs oder Tiefkühlkost nach eigenem Menüplan

Krankenfahrdienste
liegend oder im Rollstuhl - wir bringen sie pünktlich überall hin

Hausnotrufzentrale
24 Stunden am Tag - 7 Tage die Woche - 365 Tage im Jahr

Erste-Hilfe Ausbildung
Ersthelfer retten Leben - wir bilden Sie aus

Häusliche Krankenpflege
Grundpflege, medizinische Behandlungspflege, hauswirtschaftliche Versorgung

ASB Darmstadt-Starkenburg: 0 61 51 / 50 50
Pfungstädter Straße 165, 64297 Darmstadt
www.asb-darmstadt.de

Die Fernsehritzen

Ihr Kundendienst für TV, Video, HiFi und Monitore.

☎ 933553

Kabel- und Sat-Empfang.

☎ 374232

Bessunger Str. 76a
64285 Darmstadt
info@fernsehritzen.de
www.fernsehritzen.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.
8.30-10.30 Uhr
16.00-18.00 Uhr

Terminänderung bei der Abfallentsorgung

DARMSTADT (ng). Wegen Fronleichnam (30.) ändern sich die Termine für die Leerung der Restabfall-, Bioabfall- und Altpapierbehälter sowie für die Sammlung der Gelben Säcke. Alle Sammlungen erfolgen einen Werktag später: Die Donnerstagstour vom 30. Mai wird am Freitag (31.) gefahren und die Freitagstour vom 31. Mai am Samstag (1. Juni).

Der Eigenbetrieb für kommunale Aufgaben und Dienstleistungen (EAD) bittet darum, die Restabfall- und 1.100-Liter-Altpapierbehälter an den geänderten Entleerungstagen zugänglich zu machen sowie die Biotonnen, die privaten Altpapierbehälter und die Gelben Säcke entsprechend der Terminverschiebung ab 6 Uhr am Straßerand bereitzustellen. Die feiertagsbedingten Verschiebungen der Abfuhr-

termine sind in den Abfallkalendern 2013 auf der heraustrennbaren Jahresübersicht durch Pfeile gekennzeichnet. EAD-Infomail-Kunden werden automatisch pünktlich an die Terminverschiebungen erinnert. Darmstädter Internet-Nutzer, die diesen Service noch nicht kennen, können ihn kostenfrei über die EAD-Homepage bestellen: Einfach auf der Eingangsseite www.ead.darmstadt.de unter dem Link „Entsorgungsdatenbank“ den gelben Infomail-Briefkasten anklicken, die Daten eingeben und die gesendete E-Mail-Antwort des EAD bestätigen. Die Infomail mit der Leerungstermin-Erinnerung kommt zuverlässig jeweils einen Tag vor der Abfuhr.

Die Darmstädter Kompostanlage in Kranichstein ist an Fronleichnam (30. Mai) geschlossen.

Einzelausstellung

Die Darmstädter Künstlerin Alice Keller präsentiert in der ersten Einzelausstellung der Galerie Trigon – Kunst in Darmstadt ihre neuesten Arbeiten. Zur Vernissage lädt die Galerie ein am 15. Juni um 18 Uhr in die Oberstraße 12 in Eberstadt.

Breitwieser
BESTATTUNGEN

06151-55890
RINGSTRASSE 61
DARMSTADT-EBERSTADT

www.wir-machen-drucksachen.de

FAHRRADHAUS RAUSCHHARDT

KINDER-RÄDER • JUGEND-RÄDER • CROSS-RÄDER
RENN-RÄDER • MOUNTAIN-BIKES • CITY-BIKES
E-BIKES • TREKKING-RÄDER • ZUBEHÖR
INSPEKTION • REPARATUR • BERATUNG

Klausenburger Straße 106 • 64295 Darmstadt
Telefon 06151-317888 • www.rauschhardt.de



Friseur Schneider-Becker

Herderstraße 1
64285 Darmstadt-Bessungen
Telefon 06151/62457

Dienstag bis Freitag 8.00-18.00 Uhr
Samstag 8.00-13.00 Uhr



HÖLZBAU GMBH
DÄCHERT
 ZIMMEREI DACHDECKEREI BAUSPENGLEREI
 • NEU-, AUF-, AN- und UMBAU,
 • HOLZRAHMENBAU, HOLZFASSADEN
 • DACHSTÜHLE, GAUBEN, ISOLIERUNG
 • DACHEINDECKUNG, FLACHDÄCHER
 • REPARATUR, SANIERUNG, DACHFENSTER

Jakobstraße 4 · 64297 DA-Eberstadt
 Telefon: 06151-954 953 · Fax: 954 952
 www.holzbau-daechert.de



IHR ZUHAUSE

Umbauen · Ausbauen · Renovieren

Alles unter einer Decke

Kommunalpolizei wird personell verstärkt

DARMSTADT (ng). Bürgermeister und Ordnungsdezernent Rafael Reißer hat am Donnerstag (16.) sechs neue Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Darmstädter Kommunalpolizei der Öffentlichkeit vorgestellt. Sabine Roozen, Vasileios Doxianidis, Uwe Kittner, Thorsten Rückert, Claus Schmank und Horst Kraftfahrzeugen, die Überwachung von Grünanlagen und der Feldgemarkung, verkehrsregelnde und verkehrssichernde Maßnahmen im Rahmen städtischer Veranstaltungen, das Überwachen der Einhaltung städtischer Satzungen und anderer Rechtsvorschriften sowie Ermittlungstätigkeiten, Maß-



Schmidt haben sich in einem stadtinternen Ausschreibungsverfahren durchgesetzt und verstärken nun nach der Absolvierung eines Ausbildungslehrgangs die Kommunalpolizei. Zu ihren Aufgabengebieten gehören die Überwachung des ruhenden und fließenden Verkehrs, die Entstempelung von

Wir müssen leider draußen bleiben!

Nahezu unsichtbarer Pollen- und Insektenschutz für höchsten Wohnkomfort

www.raumausstattung-kniess.de
 Telefon 06151 / 54407
 Oberstraße 43, 64297 Darmstadt

Kniess
 Betten- & Raumausstattung

nahmen vor Ort entscheiden zu können. Nicht die starre Ausführung von Gesetzen und Regelungen ist das oberste Ziel der Ordnungsbehörde, sondern die Ansprechbarkeit bei Fragen und Problemen für Jedermann in dieser Stadt zu gewährleisten, und im Rahmen der Möglichkeiten ein friedliches und harmonisches Zusammenleben zu garantieren“, so Bürgermeister Rafael Reißer.

P 100 Jahre **Wallner** ... SOFANTASTISCH!

Öffnungszeiten:
 Montag bis Freitag 9-12 Uhr
 und 14-17 Uhr,
 Samstag nach Vereinbarung

- Aufarbeiten
- Neubeziehen
- Polstermöbelverkauf
- Möbel-/Dekostoffverkauf
- Innenl. Sonnenschutz
- Gardinen
- Schaumstoffzuschnitte
- Bodenbeläge

Wallner Polstermöbel & Deko e.K.
 Bessunger Straße 33-35 · 64285 Darmstadt
 Tel. 06151-635 73
 www.raumausstattung-wallner.de

Sofas, Sessel stark reduziert!
 Sofort lieferbar!

Basar für einen guten Zweck

BESSUNGEN (ng). Am 7. Juni von 15–22 Uhr und am 8. Juni von 10–18 Uhr findet im Christophorus-Haus der Evangelischen Südstadtgemeinde, Herdweg 122, der Südstadtbasar statt. Der Erlös geht an gemeinnützige Einrichtungen. Infos unter Tel: 06151/9929190.

H **Horst Dachdeckerei**
 Meisterbetrieb

Leistungsverzeichnis
 Steildach
 Flachdach
 Gründach
 Spenglerarbeiten
 Dachfenstereinbau
 Gerüstbau

Pfungstädter Straße 33-35
 64297 Darmstadt
 Tel. 06151-3969 770
 kontakt@dachdeckerei-horst.de
 www.dachdeckerei-horst.de

IHR BAD – Aushängeschild und Wohlfühlbereich

IHR BAD – Aushängeschild und Wohlfühlbereich

STRAUB 25 Jahre
 GmbH

Spenglerei und Installation
 Heizungsbau · Sanitäre Anlagen

64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4
 Telefon 0 61 51 / 5 48 47 · Telefax 0 61 51 / 59 24 86

D. Schäfer
 Fliesenverlegung · Baubetreuung
 Exclusive Bodenbeschichtungen

Walther-Rathenau-Straße 34 · 64560 Riedstadt
 Telefon: 0172/722 68 59
 Telefax 06158/87 87 72 · www.d-schaefer.net
 mail: fa.d-schaefer@t-online.de

Eine Badrenovierung ist keine leichtfertige Entscheidung. Das sollten Sie nicht übers Knie brechen. Die Überlegungen sind unterschiedlich. Einige wollen im großen Umfang das Bad renovieren, andere bevorzugen eher die kleine Badrenovierung. In jedem Fall benötigen Sie Fachleute wie Fliesenleger, Elektriker, Installateure. Begabte Heimwerker können das Badezimmer renovieren auch selbst übernehmen. Wenn Sie Ihre Badrenovierung in Profihände geben wollen, steht eins fest – es arbeiten mehrere Gewerke an Ihrem Traumbad. Das muss Sie aber nicht verunsichern. Profis wissen, was sie tun und stimmen ihre Arbeiten so aufeinander ab, so dass Sie keine zeitlichen Verzögerungen oder Falscheinbauten in Ihrem neuen Bad befürchten müssen. Die Organisation der Handwerker übernimmt ein gutes Badstudio in Ihrer Nähe. Bevor es mit der Badezimmerrenovierung los geht, sollten Sie sich einen Budgetrahmen setzen und darüber mit Ihrem Bad-Studio sprechen. Überraschungen am Ende, wenn die Rechnung für das neue Bad kommt, will keiner haben. Ein guter Badhändler wird Ihnen in jedem Fall eine ungefähre Angabe für die Kosten der Badrenovierung nennen können. Bäderrenovierungen können im Voraus sicherlich nicht centgenau kalkuliert werden, aber ein Kostenrahmen sollte im Voraus von jedem guten Badhändler gemacht werden können.

*Wir sind beim Bäderprofi...
 ...weil dort der Kunde die erste Geige spielt!*

Die Lösung jenseits vom Standard. Wir planen und realisieren Ihr Wohlfühlbad zum Festpreis und Fixtermin. Rufen Sie an und gehen mit uns den sicheren Weg zum neuen Bad.

RICHTER
 schöner baden
 modernes heizen

Hirschbachstraße 72 · 64354 Reinheim-Georgenhausen
 Heidelberger Landstr. 213 · 64297 Darmstadt-Eberstadt
 Büro · 64823 Groß-Umstadt (Termine nach Vereinbarung)
 Tel.: 0 61 62 / 42 14 · www.richter-bad.de

Die Bäderprofis
 Garant für das empfehlenswerte Bad

KLEINANZEIGEN

„Singende, klingende Heimat“
Über 120 Volkslieder, Mundart-
Stimmungslieder. Im Buchhandel
erhältlich für € 5,50

Ankauf hochwertiger Damen- und
Herrenarmbanduhren und Taschen-
uhren. Zahle Höchstpreise! Telefon
0177-5066621.

RÜCKBLICK

29.5.1963: Einweihung der eu-
ropaweit ersten eigenständigen
Angiologischen Klinik zur Erfor-
schung und Behandlung von
Gefäßkrankheiten in Eberstadt.

NEUE NACHRICHTEN BESSUNGER LOKALANZEIGER Immer mittendrin

KFZ-MARKT

**Kaufe jeden PKW, Busse,
Geländewagen, Wohnmobile.**
Alle Modelle, Zustand egal, auch mit
Mängel. Bitte alles anbieten. Zahle
Höchstpreise, bar und fair! Jederzeit,
24h erreichbar. Tel.: 06158-608 69 88
oder Mobil: 0173 308 74 49.

Bessunger Neue Nachrichten Lokalanzeiger

**Herausgeber,
Satz, Gestaltung:**
Ralf-Hellriegel-Verlag
Haardtring 369
64295 Darmstadt
Telefon: (0 61 51) 88006-3
Telefax: (0 61 51) 88006-59
Mail:
info@ralf-hellriegel-verlag.de

Druck:
ColdsetInnovation Fulda
GmbH & Co. KG
Am Eichenzeller Weg 8
36124 Eichenzell

Redaktion:
Ralf Hellriegel (rh) verantw.,
Dorothee Schulte (dos)
Marc Wickel (mow)
Marianne Gräber (mag)

Anzeigen:
Ellen Hellriegel

Bilder:
Ralf Hellriegel (rh),
Dirk Zengel (dz)
Lothar Hennecke (he)

Vertrieb:
Direktwerbung Faiza Tahir
Bremer Straße 17-33
65760 Eschborn

Erscheinungsweise:
14täglich freitags,
kostenlos an alle Haushalte
in Bessungen, Eberstadt,
der Heimstättensiedlung und
Mühlthal, sowie an diversen
Ablagestellen in der
Darmstädter Innenstadt.

Auflage:
ca. 43.000 Exemplare

Hinweis an unsere Kunden:
Wir speichern personenbezo-
gene Daten im Rahmen der
Geschäftsbeziehungen und
verarbeiten diese innerhalb
unseres Unternehmens.
Diese Mitteilung erfolgt in
Erfüllung der gesetzlichen
Verpflichtung.

Leserbriefe veröffentlichen
wir je nach vorhandenem
Platz; Kürzungen behalten wir
uns vor. Für die Gestaltung
und Ausführung von Text und
Anzeigen Urheberrecht beim
Ralf-Hellriegel-Verlag.

Nachdruck vorbehalten.

Medienpartner
Vorhang Auf Verlags GmbH

Die Komödie TAP: „Zum Teufel mit dem Sex!“



AUF DER SUCHE NACH EINEM NEBENVERDIENST ist die jung verheiratete Francesca auf ein lukratives Angebot gestoßen: den Vertrieb von skandinavischen Kristallgläsern. Begeistert bestellt sie gleich das ganze Sortiment zur Ansicht. Doch was da geliefert wird, sind „Naturprodukte“ der anderen Art. Nicht so tragisch, wäre nicht gerade Francescas Schwiegermutter Eleonora zur ersten Stippvisite eingetroffen, noch dazu in Begleitung von Marcellos Vorgesetzten bei der „Bank des Heiligen Geistes“ in Rom. So bekommen die Pakete die Brisanz von Sprengstoff. Eine wahre Lawine komischer, temporeicher Verwicklungen. Bis Ende Mai im Abendprogramm des TAP, Information unter Telefon 06151-33555. (Bild: Veranstalter)

Schauspielworkshop der Jugendförderung Mühlthal

MÜHLTAL (hf). Improvisation, Selbstdarstellung, Bühnenpräsenz und Körperarbeit sind wichtige Begriffe für den zwei mal einwöchigen Schauspielworkshop in Mühlthal geleitet von Andrea Gerhold und Tim Grothe. Jugendliche ab 12 Jahren haben dort die Möglichkeit, mit kleinen Rollenspielen, Improvisation und Übungen zur Körpersprache und Präsenz sich schauspielerisch auszuprobieren oder weiterzuentwickeln. Es wird darauf Wert gelegt, seine Individualität zu finden und vor allen Dingen zu

fördern. Dabei ist es auch irrelevant, ob die Jugendlichen schon Schauspielerfahrung mitbringen oder das Theater erst noch für sich entdecken wollen. Andrea Gerhold und Tim Grothe sind beide Mitte 20 und seit 2011 staatlich anerkannte Schauspieler aus Frankfurt, die schon seit mehreren Jahren Theaterworkshops in verschiedenen Altersklassen geleitet haben. Im Vordergrund steht in den zwei Wochen viel Spaß und Freude am Theater und Schauspielern zu entwickeln. Für die Wochen ist

jedoch nicht nur Theater spielen angesagt, sondern auch ein tolles „Miteinander“. So ist unter anderem gemeinsames Kochen in der Mittagspause geplant. Der erste Workshop findet vom 22.- 26. Juli jeweils von 10 bis 15 Uhr in Nieder-Ramstadt und der zweite Workshop vom 12.-16. August jeweils von 10 bis 15 Uhr in Waschenbach statt. Der Workshop mit Verpflegung kostet pro Person 35 Euro. Infos und Anmeldungen unter 06151/ 136845 oder jugendfoerderung@muehlthal.de.

Erste drei Plätze beim Nationencup der WKU



DAS FÜNFKÖPFIGE TEAM DER KAMPFSPORTSCHULE SAN-TI AUS EBERSTADT konnte sich auf dem Nationencup der WKU am 11. Mai in Esslingen erfolgreich unter die ersten Drei platzieren. Auf dem mit 650 Teilnehmern gut besuchten Turnier konnten alle im Karate Kumite oder Pointfighting wichtige Ranglistenpunkte für die diesjährige Weltmeisterschaft sammeln. Fabian Keth belegte im Pointfighting der Kids unter 25 kg den zweiten Platz. Gözde Süzmetas und Pasqualino Manno erreichten Platz 2 und 3 im Karate Kumite der Jugend. Jens Obermair, der im Karate Kumite und Pointfighting der Jugend minus 70 kg kämpfte, wurde Zweiter im Pointfighting, im Karate Kumite ließ er sich den Sieg nicht nehmen und erreichte den ersten Platz. Meike Söker wurde zweite im Pointfighting der Damen. Auf dem Bild v.l.: Jens Obermair, Gözde Süzmetas, Meike Söker, Pasqualino Manno. (Bild: Veranstalter)

Sie erreichen uns per Mail über folgende Adressen: Allgemeines: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Anzeigen: anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de
Redaktion: redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de · Drucksachen: drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de



STELLENMARKT

Darmstadt und Umgebung braucht Ihre Hilfe!

Um unseren Pflegekunden im Raum Darmstadt das Leben in ihrem Zuhause so angenehm wie möglich gestalten zu können, suchen wir dringend

Pflegekräfte (m/w)
Alltagsbegleiter (m/w)
in Teilzeit oder bis 450 Euro

Wir bieten: ein kollegiales, engagiertes Team, unbefristete Verträge, umfassende Einarbeitung und Fortbildung, Dienst nach Absprache

Sie haben: Pflegeerfahrung (erforderlich), Freude daran, die Welt ein bisschen besser zu machen, Verantwortungsbereitschaft, Sozialkompetenz, Führerschein Kl. B

Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:
Pflegedienst Hessen-Süd Janssen GmbH,
Thüringerstraße 5b, 64297 Darmstadt oder:
info@pflegedienst-hessen-sued.de

Nicht nur Väter beim Vatertag am Hausberg



HIER IRRT DER WETTERBERICHT mit seiner Regenwettervorhersage. Zum Glück für die Bessunger Karnevalisten! Und so kamen sie denn auch wieder in Scharen hoch auf die Ludwigshöhe zum traditionellen Vaddertagstreffen des KVB. Und nicht nur Väter, wie das Bild deutlich zeigt. (Bild: Ralf Hellriegel)

Bürgeraktion Bessungen/Ludwigshöhe e.V.

BBL-Termine im Jubiläumsjahr 2013

WANDERUNG „DER MAI IST GEKOMMEN“
25. Mai um 13.30 Uhr ab der Akademie für Tonkunst,
Laufzeit 5 Std.

Weitere Termine

21. u. 22. Juni Brunnebittfest mit Flohmarkt
BUTTONVORVERKAUF am 8. Juni ab 9 Uhr
Vereinsheim „Falke“ Bessunger-, Ecke Eichwiesenstraße
13. bis 17. September Bessunger Kerb
15. Dezember Waldweihnacht

Infos: www.bessungen-ludwigshoe.de

**BESTATTUNGEN
KÖLSCH**
Georgenstraße 40A
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon (0 61 51) 9 44 90
Telefax (0 61 51) 9 4 49 16

WICHTIGE INFORMATION FÜR ALLE VERANSTALTER, VEREINE UND KIRCHENGEMEINDEN

Die „Bessunger Neue Nachrichten“ und der „Lokalanzeiger“ haben ihr System zur Erfassung des nachfolgenden Terminkalenders umgestellt. Erfassen Sie Ihre Termine bitte über das entsprechende Formular auf unserer Internetseite www.ralf-hellriegel-verlag.de. Die Erfassung von per Post oder Mail zugesandten Terminen ist nicht möglich!
Ausführliche Informationen zur Vorgehensweise sowie das Eingabeformular finden Sie auf der o.g. Internetseite unter dem Menüpunkt „Termine“.

Ihr Ralf-Hellriegel-Verlag



Stressfrei
verkaufen?

Ausgewählte Kundenkartei statt Besichtigungstourismus – überlassen Sie die Käufersuche für Ihre Immobilie den Profis in Darmstadt und Umgebung. Bonitätsprüfung inklusive.

Georgenstraße 20
D-64297 Darmstadt
Telefon: 061 51-9 51 80 83
Telefax: 061 51-9 51 93 62
www.daeichert-online.de

Reiner Dächert Immobilien



TERMINKALENDER

BESSUNGEN

ALLGEMEIN

Prinz-Emil-Garten

25.5. 14-17h, Minigolfanlage: Flohmarkt von und für Kinder und Jugendliche von 6-16 Jahren

KULTURELL

Comedy Hall/Kikeriki Theater

26.5. 15h, Wie war das mit Pinocchio?

24.5. + 25.5., 27. bis 29.5., 31.5. 20.30h, 30.5. 19h: Erwin, ein Schweineleben.

1. bis 7.6. 20.30h: Faust

Die Komödie TAP

bis 31.5. Mi. u. Sa. 20.15h, So 18h: „Zum Teufel mit dem Sex“
25.5. 15.30h „Der Regenbogenfisch“ f. Kinder ab 4 Jahren.

Weitere Infos unter www.die-komoedie-tap.de

Schlösschen

im Prinz-Emil-Garten

5.6. 10h Ausstellung mit Exponaten aus der Darmstädter Papiertheatersammlung Walter Röhler

Bessunger Forstmeisterhaus

27.5. 17h Bessunger Geschichte, Vortrag von U. Gereke: „Der Prinz-Emil-Garten 1775-1935“

KIRCHLICH

Ev. Petrusgemeinde

26.5. 10h Konfirmation II
2.6. 10h Gottesdienst

Katholische Liebfrauen

26.5. 10h Kleinkindergottesd.
2.6. 10h Kindergottesdienst

DARMSTADT

ALLGEMEIN

Darmstr. 4a

(Naturfreundehaus)

29.5. 9.30h ASB-Senioren-Gymnastik, Info: 06151/74673

Pädagog, Pädagogstr. 5

25.5. 15.30h Werner Geyer: „Gang durch Bessungen“

Frauen Offensiv e.V.

Emilstr. 10, 7.6. 15.30-18.30h (3x) 07./14./21.6. Drei WenDo-Tage für Mädchen 11-15 Jahre

BNI - Business Network

International

Mittwochs 7.00-8.30h, Chapter „Goethe“; Treffpunkt: Firma Bommarius, Haasstraße 15
freitags, 7.00-8.30h, Chapter „Büchner“; Treffpunkt: Best Western Hotel, Grafenstraße. Gäste sehr erwünscht.

ASB Pfungstädter Str. 165

1.6. 8h Lebensrett. Sofortmaßn.
f. Führerscheibewerber

HEIMSTÄTTE

KIRCHLICH

Ev. Matthäuskirche

26.5. 10h Konfirmations-GD

Hl. Kreuz Kirche

26.5. 10h Hochamt
2.6. 10h Familiengottesdienst

EBERSTADT

ALLGEMEIN

In Eberstadt

8.6. 9-12h Kleidersamml. d. CVJM

CVJM-Heim, Schloßstraße 9

26.5. 13 bis 13.30 Uhr Welt-dienstessen des CVJM

KIRCHLICH

Ev. Dreifaltigkeitskirche

25.5. 18h GD f. Konfirmanden
26.5. 10h Konfirmations-GD

Kath. St. Georg

26.5. 10h Erstkommunion
1.6. 18.30h Vorabendmesse

Ev. Marienschwesternschaft

26.5. 9.30h Abendmahl

Kath. St. Josef

25.5. 18.30h Vorabendmesse
30.5. 10h Eucharistiefeier mit Prozession nach St. Georg
2.6. 19h Taizé-Gottesdienst

MÜHLTAL

ALLGEMEIN

Schloßgartenplatz

28.5. 13h AWO Fahrt z. Palmengarten
5.6. 13.30h AWO Badefahrt

Bürgerzentrum N.-Ramstadt

29.5. 14.30h AWO Senioren-Treff Bingospiel
6.6. 10h AWO Damengymnastik

Chausseehaus

6.6. 17h AWO Kegeln f. Senioren

KIRCHLICH

Ev. Kirche Frankenhausen

26.5. 18h Gottesdienst

Ev. Kirche Nieder-Beerbach

26.5. 10.15h Gottesdienst
2.6. 10.15h Gottesdienst

Ev. Gemeindehaus Nieder-Beerbach

26.5. 10h Kindergottesdienst

Ev. Kirche Frankenhausen

26.5. 18h Gottesdienst



WICHTIGE RUFNUMMERN

◇ Apothekennotdienst	0180-1555779317
http://darmstadt-online.de/notdienst	
◇ Ärztl. Bereitschaftsdienst	* Telefonate werden aufgezeichnet 061 51-89 66 69*
◇ Aids-Beratung (9-17 Uhr)	06151-28073
◇ ASB Pflege, HausNotruf, Menü-Service	06151-5050
◇ Bezirksverwaltung Eberstadt	06151-132423
◇ Bürgerbüro West	06151-3912880
◇ Darmstädter Pflege- u. Sozialdienst	06151-177460
◇ DRK Pflege, HausNotruf, Mahlzeitendienst	06151-3606611
◇ DRK Tageszentrum f. Menschen m. Demenz	06151-3606680
◇ Feuerwehr/Rettungsleitstelle	112
◇ Frauenhaus	06151-376814
◇ Frauennotruf (Pro Familia)	06151-45511
◇ Gemeindeverwaltung Mühlthal	06151-1417-0
◇ Gesundheitsamt	06151-3309-0
◇ Giftnotrufzentrale	06131-19240
◇ Kinderschutzbund	06151-21066 u. 21067
◇ Krankentransport	06151-19222
◇ Medikamentennotdienst	0800-1921200
◇ Notdienst der Elektro-Innung	06151-318595
◇ Pflegedienst Conny Schwärzel	06151-783065
◇ Pflegedienst Hessen Süd	06151-501400
◇ Pflegeteam Marienhöhe	06151-971900
◇ Polizeinotruf	110
◇ Stadtverwaltung Darmstadt	06151-131
◇ Telefonseelsorge	0800-1110111 o. 0800-1110222
◇ VdK – OV Darmstadt	06151-426476
◇ Zahnärztlicher Notdienst	06151-896669

Haben Sie eine Telefonnummer im sozialen, karitativen oder informativen Bereich?

Schalten Sie einen Zeilen-Eintrag (je Ausgabe 5,- Euro) und werden Sie in über 42.000 Haushalten gelesen!

Weitere Infos unter Telefon 06151-880063 oder per Mail unter info@ralf-hellriegel-verlag.de

Aktivstoffe gegen Gelenkschmerz: So spielen die Gelenke wieder mit

So schön jetzt Bewegung an der frischen Luft ist – immer werden unsere Gelenke beansprucht, sei es beim Joggen, Radfahren, Fußballspielen oder einfach beim Spazierengehen. Leider jedoch kommen dann Gelenkschmerzen. Auslöser ist meist eine ausgedünnte Knorpelschicht im Gelenkinneren. Studienergebnisse zeigen, wie leicht es ist, mit einer besonderen Nährstoffversorgung diese Knorpelschicht gesund und aktiv zu erhalten und vielfach sogar bereits bestehende Schmerzen zu lindern. Die Kräfte, die bei jeder Bewegung auf unser Skelettsystem wir-



ken, sind enorm. Ohne Schutz- und Pufferschicht in den Gelenken, sind sie zu baldigem Verschleiß. Zum Schutz hat die Natur uns mit einer perfekten „Dämpfungstechnik“ ausgestattet, mit im Gelenkinneren liegenden Knorpelschichten. Dieser Knorpel wird gebildet aus lebendigen Zellen, die auf eine ausreichende Versorgung mit den richtigen, knorpelbildenden Nährstoffen angewiesen sind.

Gesunde und schmerzfreie Gelenke – mit dem richtigen Kollagen

Knorpel besteht zu ungefähr 70 Prozent aus Kollagen. Fehlt Kollagen, wird die gelenkinnere Knorpelschicht schwach und anfällig. Zwar wurden in den letzten Jahren Präparate entwickelt, die den Gelenkknorpel gezielt mit Kollagen versorgen sollen. Aber nicht alle am Markt verfügbaren Mittel können dieses Versprechen halten. Wird jedoch das richtige, besonders gut verfügbare Trink-Kollagen eingesetzt, kann der Körper mehr als 95 Prozent davon dem Organismus zur Verfügung

stellen. Nachgewiesen wurde dies für ein spezielles Trink-Kollagen, kombiniert mit Hagebutte und Vitamin C (Prüfpräparat: CH-Alpha Plus, Trinkampullen, rezeptfrei Apotheke). Für das gleiche Prüfpräparat wurden zudem sehr aussagestarke Studien zur Gelenkgesundheit durchgeführt. So unterzogen sich beispielsweise am Olympiastützpunkt Rhein-Ruhr in Essen unter Gelenkbeschwerden leidende Sportler aller Altersklassen einer solchen Trink-Kollagen Therapie. Das Ergebnis: Schon nach kurzer Zeit verringerten sich ihre Schmerzen und die Leistungsfähigkeit stieg wieder. Ist die spezielle Kollagen-Struktur der einzige Grund für die ausgezeichnete Wirksamkeit dieser Zubereitung? Nein, sagen Experten und erklären den großen Erfolg auch durch die Kombination von Kollagen mit Hagebuttenextrakt, Vitamin C und zellschützendem Selen. Diese einmalige Zusammensetzung kann Schmerzen lindern, die Knorpelneubildung aktivieren, Entzündungsprozesse zurückdrängen und so die spröde gewordene „Pufferzone“ im Gelenkinneren spürbar verbessern. Die Anwendung ist extrem einfach: Einmal täglich über einen Zeitraum von mindestens drei Monaten die fruchtig-frisch schmeckende Trinkampulle leeren und fertig ist der Gelenkschutz für mehr Beweglichkeit und weniger Schmerzen.

Gelenkpflege auch von außen
Wer seinen Gelenken zusätzlich

etwas Gutes tun will, kann jetzt auf das neue CH-Alpha Gelenk-Gel zurückgreifen. Neben Kollagen pflegen die pflanzlichen Inhaltsstoffe Ingwer, Arnika und Weihrauch die Haut und geben ihr Feuchtigkeit und Spannkraft zurück. Das Gel stimuliert das betroffene Gewebe und wirkt wärmend, entspannend sowie durchblutungsfördernd. Es zieht schnell ein und fettet nicht. Gute Nachrichten also für alle Frühjahrsaktiven, Wintergeschädigten und Graue-Tage-Genervten. Bewegung an der frischen Luft kann wieder Spaß machen und die Gelenke spielen – mit der richtigen Vorbereitung – problemlos mit.

VERLOSUNG

Unter unseren Lesern verlosen wir in dieser Woche **NORDIC-WALKING-STÖCKE**. Senden Sie eine Postkarte mit dem Stichwort „Gelenkgesundheit“ und Ihrer Telefonnummer an den **Ralf-Hellriegel Verlag Haardtring 369 64295 Darmstadt**. Die Gewinner werden telefonisch benachrichtigt; die Gewinne können dann im Verlag abgeholt werden. Einsendeschluss ist der **19. Juni 2013** (Datum des Poststempels). Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.